



Con l'acquisto e l'utilizzo del biglietto l'utente dichiara di conoscere ed accettare integralmente le presenti condizioni generali di vendita, esposte al pubblico presso le biglietterie e pubblicate sul sito [www.valmalencoskiresort.com](http://www.valmalencoskiresort.com)

Le condizioni generali di vendita fanno riferimento al tariffario esposto che deve essere considerato come parte integrante del presente regolamento.

Tutti i biglietti emessi sono validi durante il normale orario d'esercizio diurno degli impianti di risalita pubblicato con avvisi affissi nelle biglietterie e alle partenze degli impianti nonché sul sito internet [www.valmalencoskiresort.com](http://www.valmalencoskiresort.com), non sono validi dopo le ore 18:00, i prezzi esposti sono comprensivi di IVA.

Tutti i biglietti, corse singole comprese, esauriscono la loro validità con la chiusura della stagione, estiva o invernale, in cui sono stati acquistati e non danno diritto a rimborsi di sorta se non utilizzati entro il periodo di validità.

Le tariffe sono di norma applicate per tutta la stagione. Gli acquisti online, anche quelli a tariffa agevolata/promozionale, potrebbero non corrispondere alle tariffe applicate giornalmente in cassa. La Società si riserva di adeguare le tariffe e le normative in corso di stagione qualora si verificassero delle variazioni di tipo fiscale o altri fattori di rilevante importanza, i biglietti acquistati manterranno la loro validità fino a chiusura della stagione.

La società si riserva di decidere l'apertura e la chiusura di impianti e piste a proprio insindacabile giudizio senza che ciò possa influire sul prezzo del biglietto. Non viene garantita l'apertura di tutti gli impianti né la sciabilità di tutte le piste. Per cause di forza maggiore (guasti elettromeccanici, avverse condizioni atmosferiche, temporali, carenza di neve, motivi di sicurezza, emergenza sanitaria etc.) o per lo svolgimento di manifestazioni, gare, allenamenti agonistici, uno o più impianti e piste potranno essere chiusi al pubblico senza che ciò possa costituire motivo di indennizzo alcuno al possessore del biglietto.

A partire dal 1° Gennaio 2022 è entrato in vigore il Dlgs n. 41/2021 del 28/02/2021 Legge di conversione n. 109 del luglio 2021 che ha introdotto delle nuove norme per la sicurezza nei comprensori sciistici:

- Lo sciatore scia a proprio rischio e pericolo, è responsabile nei confronti degli altri frequentatori della pista ed è obbligato, a partire dal 01.01.2022, a essere dotato di assicurazione per la responsabilità civile;
- La scelta della pista e della velocità devono essere adeguate alle proprie capacità, alle condizioni di innevamento, alla segnaletica, alle condizioni meteo e alla visibilità;
- **I minori di anni 18 sono tenuti a indossare il casco di protezione.**
- È fatto divieto di sciare sotto l'effetto di droghe o di alcol per questo potranno essere effettuati controlli da parte delle forze dell'ordine

Per l'utilizzo delle piste da sci da parte degli sciatori si rimanda inoltre alla Legge Regionale n. 26 del 01.10.2014, al Regolamento Regionale n. 5 del 29 settembre 2017 con riferimento alle regole di comportamento di cui alla L.R. 363/2003, nonché al Contratto tipo per la fruizione delle aree sciabili nel territorio della Regione Lombardia. Il gestore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti l'uso improprio degli impianti e per le conseguenze di comportamenti illeciti da parte degli utenti durante la permanenza sugli impianti e sulle piste. Si raccomanda l'utente di osservare in ogni caso le norme di buon comportamento e di prudenza.

È fatto divieto all'utente percorrere le piste oltre l'orario di apertura. I trasgressori saranno ritenuti responsabili, sia civilmente che penalmente, delle eventuali conseguenze per tale violazione.

Il biglietto, documento di trasporto, assolve la funzione di scontrino fiscale (D.M. 30/06/1992 e successive modifiche ed integrazioni) e costituisce l'unico documento idoneo a comprovare la conclusione del contratto tra la società ed il trasportato, il quale, in caso di mancata esibizione su richiesta del personale addetto, è tenuto a corrispondere il corrispettivo dovuto per la tratta percorsa.

Dalla stagione invernale 2021-2022, è possibile acquistare il dispositivo elettronico nominativo (VALMALENCO CARD) in cui viene incorporato o ricaricato il titolo di trasporto. È acquistabile online sul sito internet [www.valmalencoskiresort.com](http://www.valmalencoskiresort.com) o presso le biglietterie al costo di € 5,00 e diventa di proprietà dell'intestatario; la somma pagata per l'acquisto non è rimborsabile né considerata a titolo di deposito cauzionale.

Per ottenere l'emissione e la consegna del titolo di trasporto nominativo è necessario fornire i propri dati identificativi, nonché una fotografia recente a viso scoperto che renda agevolmente riconoscibile l'identità della persona avente diritto al titolo nominativo. Al momento dell'acquisto e prima dell'emissione del titolo, il trasportato deve segnalare il diritto di eventuali riduzioni





(Baby, ridotto, valligiano, studente, ed eventuali altre tipologie di sconto) presentando un documento valido d'identità, non sostituibile da autocertificazione. Il trasportato è obbligato a verificare al momento dell'acquisto che il titolo emesso corrisponda al servizio da lui richiesto. Dopo il primo utilizzo i titoli di viaggio non possono in nessun caso essere sostituiti e/o rimborsati.

Il cliente deve verificare al momento dell'acquisto del biglietto la corrispondenza con quanto richiesto, non è possibile cambiare successivamente o prolungare la durata della tessera già utilizzata. Il titolo acquistato dà unicamente diritto ad utilizzare gli impianti corrispondenti per il periodo di tempo descritto nella relativa tariffa. I giorni eventualmente non utilizzati non vengono rimborsati. Le tessere senza una data specifica scadono a fine stagione (estiva o invernale).

Il titolo di viaggio o ogni altro tipo di supporto (immagine grafica digitale, biglietto o tessera ricaricabile) devono essere esibiti ad ogni richiesta da parte degli addetti al controllo (siano essi appartenenti al corpo della Polizia di Stato, Carabinieri, addetti della Società, dipendenti o responsabili degli impianti) i quali devono poterne verificare la validità e la regolare appartenenza al trasportato. In fase di controllo potrà essere richiesta la stessa documentazione, prodotta all'atto dell'emissione della eventuale tessera a tariffa ridotta, attestante il possesso dei necessari requisiti.

Il titolo di viaggio, skipass o dispositivo elettronico che lo incorpora, è un documento personale: non può quindi essere scambiato, ceduto, sostituito con terzi. Qualsiasi abuso nell'utilizzo dei TITOLI DI VIAGGIO e in particolare la loro cessione, anche come semplice e/o momentaneo scambio, comporta il ritiro immediato ed il suo annullamento, nonché, in caso di infrazione reiterata e/o di particolare gravità, il diritto di agire contro il trasgressore sia civilmente che penalmente. Si segnala che sono state installate telecamere che, nel rispetto della Privacy, potranno verificare se l'utilizzatore del biglietto è effettivamente la persona che ne ha diritto. Colui che utilizza il BIGLIETTO senza esserne titolare in caso di infrazione reiterata o di particolare gravità, sarà passibile di denuncia penale per frode, realizzata ai danni della società Funivia al Bernina F.A.B. Srl. è sarà tenuto al pagamento di una penale.

Per i titoli viaggio plurigiornalieri consecutivi aventi validità a cavallo di periodi con tariffe diverse si applica la tariffa del periodo in cui ricade il maggior numero di giornate ovvero a parità di giorni si applica la tariffa più alta.

Gli skipass stagionali e i plurigiornalieri dai 3 giorni in su, acquistati con polizza Multisport, potranno essere rimborsati secondo le regole previste dalla compagnia assicurativa e la richiesta dovrà pervenire direttamente alla stessa, Gbc Montagna S.r.l.

In caso di smarrimento/dimenticanza o qualora il trasportato renda inservibile il dispositivo incorporante il titolo di trasporto, la società è tenuta, se il trasportato fornisce i dati idonei ad identificare il titolo di viaggio posseduto e cioè il numero del documento, i dati identificativi del titolare, il giorno e l'ora di emissione, ad annullare il dispositivo e ad emetterne uno nuovo a favore del richiedente, il quale contestualmente dovrà corrispondere la somma di € 5,00 per l'acquisto di un nuovo dispositivo elettronico ed ulteriore importo di € 30,00 a titolo di rimborso spese blocco e riemissione della tessera.

Con l'acquisto dei titoli di viaggio ridotto e bambini gratuiti, l'adulto accompagnatore dichiara di conoscere le norme sancite dall'art. 2048 del Codice Civile in materia di responsabilità sui minori. Il trasporto del bambino avviene sotto la tutela e responsabilità dell'accompagnatore maggiorenne.

**ATTENZIONE** sottolineiamo, quanto già scritto: **sono stati installati rilevatori che abbinano l'utilizzatore allo skipass posseduto. Ogni abuso comporterà l'immediato ritiro dello skipass.**

I cani, di piccola e grossa taglia, sono ammessi in vettura obbligatoriamente muniti di museruola e guinzaglio, previo l'acquisto del biglietto di accesso o sulle seggiovie obbligatoriamente muniti di trasportino.

Ogni Biglietto di qualunque genere acquistato per la stagione e non utilizzato è da ritenersi non rimborsabile.

Qualsiasi lamentela per disservizi o altro, dovrà essere presentata entro 30 giorni dalla chiusura della stagione.

### Il soccorso sulle piste è a pagamento

**Privacy:** Finalità, dati oggetto del trattamento, conferimento e modalità di trattamento dei dati personali e delle fotografie necessari per le attività di emissione, gestione e controllo degli skipass sono descritti nell'informativa "dati personali e fotografie necessari per rilascio/gestione/controllo del documento di transito (skipass)" esposta al pubblico presso le biglietterie.

Per qualsiasi controversia relativa alla validità, all'esecuzione del contratto di trasporto e delle presenti condizioni generali si fa riferimento alla legislazione italiana; per ogni controversia sarà competente in via esclusiva il Foro di Sondrio.

*In caso di discrepanze tra le versioni linguistiche delle presenti condizioni generali di vendita vale la versione italiana delle stesse.*





By buying and using the Tickets, the user declares to entirely know and accept the following general sales conditions displayed to the public at the ticket offices and posted on the website [www.valmalencoskiresort.com](http://www.valmalencoskiresort.com)

The general sales conditions concern the displayed price list, which must be considered as integral part of the current regulation.

All the issued tickets are valid during the normal daily operating hours of the ski lifts. The operating hours are displayed through notices at the ticket offices and the departures of the ski lifts, as well as on the website [www.valmalencoskiresort.com](http://www.valmalencoskiresort.com). They are not valid after 6 PM.

All the tickets, including the one-way tickets, are not valid anymore after the closing of summer or winter season, during when they were purchased. These tickets cannot be refunded if not used within the validity period, except for reasons due to our Company. All the displayed prices are VAT-included.

The prices are generally applied during the entire season. Online purchases, even those with preferential/promotional rates, may not match the rates applied daily at the ticket office. The Company may decide to adjust the prices and the regulations during the season if tax-related changes or other relevant factors occur, purchased ski passes will remain valid until the end of the season.

The Company may decide the opening and the closing of ski lifts and slopes at its own discretion without affecting the ticket price. The opening of all the ski lifts and the skiing conditions of the slopes are not granted. For reasons of force majeure (electromechanical failures, adverse weather conditions, snow shortage, safety reasons, health emergency, etc.) or for the performance of shows, competitions, competitive training, one or more ski lifts and slopes could be closed to the public. This will not involve any refund to the ski pass user.

The skier skis at his/her own risk and is responsible for the other people on the slope. The choice of slope and the speed must be suitable to his/her abilities, the snow conditions, the signage, the weather conditions, and the view.

According to the Law of Legislative Dlgs no. 41/2021 of 28/02/2021 Conversion Law no. 109 of July 2021, starting from January 1st 2022 it has been introduced new safety regulation,;

- Skiers ski at their own risk, are responsible to other skiers on the slope and are required to have liability insurance as of 01.01.2022;
- Slope selection and speed must be appropriate to one's ability, snow conditions, signage, weather conditions and visibility;
- Minors under the age of 18 must wear a protective helmet.
- It is forbidden to ski under the influence of drugs or alcohol for which checks may be carried out by the police.

The use of ski slopes by the skiers is regulated by the Regional Law no. 26 of 01.10.2014, the Regional Regulation no. 5 of 29 September 2017 concerning the behaviour regulations indicated in the Regional Law 363/2003, as well as by the standard contract for the use of the skiable areas in the Lombardy Region's territory. The manager disclaims any kind of responsibility for potential damages due to the misuse of ski lifts and for the consequences of illegal conducts by users during their presence on the ski lifts and slopes. We recommend the user to respect the rules of good behaviour and caution.

It is forbidden to be on the slopes after the opening hours. The transgressors will be civilly and criminally responsible for the potential consequences of this violation.

The ski pass is a transportation card and fulfils the function of sales receipt (Ministerial Decree 30/06/1992 and subsequently amended and supplemented), and it is the only suitable document able to prove the conclusion of the contract between the Company and the transported user, who in case of no presentation of the card upon request of the staff, is obliged to pay the amount due for the way covered.

Since the winter season 2021-2022, it is possible to purchase the named electronic device (VALMALENCO CARD) in which the transportation card is incorporated one can be recharged. It can be purchased online on the website [www.valmalencoskiresort.com](http://www.valmalencoskiresort.com) or at the ticket offices at the cost of € 5.00 and it becomes of the property of the owner. The amount paid for the purchase is not refundable and it is not considered as security deposit. In case of online purchase, the rechargeable card will be sent to the address indicated by the user during the registration through a standard delivery (3-5 working days) without additional costs.

To obtain the issue and the delivery of the named transportation card, it is necessary to provide with the personal data, as well as, if requested, a barefaced recent photo, which eases the identification of the entitled person requiring the named card. At the





time of purchase and before the issue of the card, the user needs to indicate the right of possible reductions (Reduced, Valtellina resident, baby or other scout) by showing a valid identity card, not replaceable by a self-declaration. The user is obliged to verify at the time of purchase if the issued card really corresponds to the service requested. After the first use, the transportation card cannot be substituted and/or refunded.

The customer must verify at the time of ski pass purchase the correspondence with what requested. It will not be possible to change later or extend the last of the already used card. The purchased card gives exclusively the right to use the corresponding lifts for the period indicated in the referring price. The unused days are not refundable. The cards without a specific date will expire at the end of the season (summer or winter).

The transportation card or every other kind of device (digital graphic image, rechargeable ticket, or card) must be showed upon every request by the staff (whether they belong to Police, Carabinieri, Company's personnel, lift employees or managers), who should be able to verify the validity of the card and its regular belonging to the transported person. The documents created at the time of reduced-price tickets' issue certifying the mandatory requests might be requested during the check.

The transportation card, the ski pass or the electronic device including it, is a personal document: it cannot be exchanged, transferred, replaced by third parties. Every abuse of TRANSPORTATION CARDS, and in particular their transfer, even as simple and/or temporary exchange, involves the immediate withdrawal and their validation, as well as, in case of repeated and/or serious infringement, the right to punish civilly and criminally the transgressor.

It should be noted that detectors have been installed that match the user to the ski pass owned. Any abuse will result in the immediate withdrawal of the ski pass. Those people who use the TICKET without being the holders, in case of serious or repeated infringement, will be liable to criminal charge for fraud against the Company Funivia al Bernina F.A.B. Srl, and it could be necessary to pay a penalty.

To the consecutive multiday transportation cards being valid over periods with different prices, it is applied the price of the period in which occurs the greatest number of days, that is with equal days, it is applied the highest price.

The seasonal ski passes and the multiday tickets from 3 days onwards purchased with Multisport policy could be refunded according to the rules of the insurance company and the refund request must be sent directly to it, Gbc Montagna S.r.l.

If the transported user misses, forgets, or makes unusable the device including the transportation card, and provides with the suitable data to identify his/her transportation card (the card number, his/her personal data, the day and hour of issue), the Company can delete the device and issue a new one to the user, who must pay an amount of 5.00 € to purchase a new electronic device and 30.00 € to refund the expenses for the suspension and the re-issue of the card.

With the purchase of junior, baby transportation cards and the free cards for the children born in 2016 and following years, the accompanying adult declares to know the regulations stated by the Article 2048 of Civil Code with regard to the responsibility for the minors. The child transportation is under the protection and the responsibility of the accompanying adult.

**ATTENTION: We emphasize, what has already been written: detectors have been installed that match the user to the ski pass owned. Any abuse will result in the immediate withdrawal of the ski pass**

Any tickets of any kind purchased for the season, not used, is non-refundable

The little and big dogs are allowed to be transported with the mandatory use of muzzle and leash, upon ticked purchase.

Rescue on the slopes is be charged

**Privacy:** Purposes, processed personal data, collection and processing methods of personal data and photos necessary for the issue, management and check of ski passes are described in the policy "Personal data and photos necessary for the issue/management/check of ski pass" displayed to the public at ticket offices.

For any dispute regarding the validity, the performance of transportation contract and of the following general conditions, please refer to the Italian regulations. The tribunal of Sondrio will be exclusively in charge of any dispute.

In case of discrepancies between the linguistic versions of the following general sales conditions, please consider as valid the Italian version of it.

